

“சி” லேபினச
அறிக்கை “D”
STATEMENT “D”

(i) ஈய வுய லேபினச
(i) வரவு செலவு பற்றிய அறிக்கை
(i) Statement of Receipts and Expenditure

ஈய வரவு Receipts	ரூ. ரூ. Rs.	ஊ. ச. c.	வுய செலவு Expenditure	ரூ. ரூ. Rs.	ஊ. ச. c.
ஈயுர்ட்டு மூல டீ ஒகிரிவி கிடுகூ மூல ஆண்டுத் தொடக்கத்தில் உள்ள இரூப்பு Balance at beginning of year			வேதன, டீலனா ஊ கிரெடிரிஸ்தே விடமீ உத்தியோகத்தரிஸ சம்பளாங்கல், படிக்கல், செலவுக்கல் ஆகியன Salaries, allowances and expenses of officers		
ஊலாஊகயகூலனே லூயின ஊலாஊகயகனளே ஊலாஊக மூல அங்கத்தவர் ஒவ்வொருவரிடமிருந்தும் வீதம் கிடைத்த பணம் Contribution from members at per member			வேதன, டீலனா ஊ கார்யாடீய விடமீ தாபனத்திற்குரிய சம்பளாங்கல், படிக்கல், செலவுக்கல் ஆகியன Salaries, allowances and expenses of establishment		
நூயி மூல நன்கொடைக்கல் Donations			பரிஷத நூனளே ஈய்மூவி கணக்குப் பரிசோதகரிஸ கட்டணம் Auditor's fees		
பது, ஊஸரூ, ஊகா, வரவீடா ஈயிஸ விக்கிஊலே ரூடி மூல சஞ்சிகைக்கல், நூல்கல், பிரமணாங்கல் முதலியவற்றின விற்பனை Sale of periodicals, books, rules, &c.			நடி கவிழ்மூ விஊிடி விடமீ சட்ட நடவடிக்கை சம்பந்தமான செலவுக்கல் Legal expenses		
ஈயுர்ட்டு மூல முதலீடுகளிலிருந்து வட்டி Interest on investment			கலைகரூ ஈயுர்ட்டு லேலேயேவிதே விடமீ தொழிற் பிணக்குகளை நடத்துவதில் ஏற்பட்ட செலவுக்கல் Expenses in conducting trade disputes		
வேதன விவிட லார்தலிஸ்தே ரூடி ஈயுயமீ (ஊ லார்த ஊலனத் கல ஈயுயி) பல்வேறு வகைகளிலிருந்து கிடைத்த வருமானம் (இன்ன இன்ன வகைக்கல் என்று குறிக்கப்பட வேண்டும்) Income from miscellaneous sources (to be specified)			கலைகரூ ஈயுர்ட்டு கிஊ ஊலாஊகயகனூ ஈயிவின ஈலாணயனூ லேவி லூடி தொழிற் பிணக்குக்கல் காரணமாக ஏற்பட்ட நடத்திற் காக அங்கத்தவர்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்ட நட்பு Compensation paid to members for loss arising out of trade disputes		
			ஊல, ஊலூ விடய, லேயி லவி, ரனலா விர்கி லவி ஈயிஸ விஊிடி ஈயுயர் மரணம், வயோதீயம், நோய், வேலையின்கை முதலியன சம்பந்தமான சகாயாங்கல் Funeral, old age, sickness, unemployment benefits, &c.		
			ஈயுயலகிண, ஊலாஊக ஊ ஈயுயலகி ஈயுயர் கல்வி, சமுதாய, சமய நன்மைக்கல் Educational, social and religious benefits		
			ஊஸரூலின ஊயிடி கிரேலே விடமீ சஞ்சிகைக்கல் பிரகரித்த செலவு Cost of publishing periodicals		
			கூலி மூல, ஈய்லூ ஊ விர்வனமீ, லிவி டூவ, மூலூ கவிழ்மூ விஊி விடமீ ஊ நூலுல ஈய்மூ, வேதன விடமீ (லேயி ஊலனத் கல ஈயுயி) வாடகைக்கல், வரிக்கல் ஆகியன எழுதுவதற்கு உபயோ கிக்கும் காகிதம், மை முதலியன அச்சடித்தல், தபாற்செலவு ஆகியவை மற்றும் செலவுக்கல் (குறிக்க கப்பட வேண்டும்) Rents, rates and taxes, stationery, printing and postage, other expenses (to be specified)		
			ஈயுர்ட்டு ஈயுயலளே டீ ஒகிரி மூல ஆண்டுக் கடைசியில் இரூப்பு Balance at end of year		
ஊகூவி மொத்தத் தொகை TOTAL			ஊகூவி மொத்தத் தொகை TOTAL		

ஊஸலாஊகிண நூனளே ஈய்லன
தனாதிகாரியில் ஈப்பம்
Signature of Treasurer

(ii) දේශපාලන අරමුදල
(ii) அரசியல் நிதிக்கணக்கு
(ii) Political Fund Account

	රු. ₹. Rs.	ශ. ₹. c.		රු. ₹. Rs.	ශ. ₹. c.	
අවුරුද්ද මුල දී ඉතිරි මුදල ஆண்டுத் தொடக்கத்தில் இருப்பு Balance at beginning of year			<p>වෘත්තීය සමිති ආඥාපනතෙහි 47 වන වගන්තියේ (2) වන උපවගන්තියෙහි දැක්වෙන පරමාර්ථයන් සඳහා ගෙවීම් (ඒවා සඳහන් කළ යුතුයි) தொழிற் சங்கச் சட்டத்தின் 47 (2) ம்பிரிவிற் குறிக்கப்பட்ட டுள்ள நோக்கங்களுக்காகச் செலுத்தப்பட்ட பணத் தொகைகள் (குறிக்கப்பட வேண்டும்) Payments made on objects specified in section 47 (2) of the Trade Unions Ordinance (to be specified)</p> <p>පාලනය කිරීමේ වියදම් (සම්පූර්ණයෙන්ම මෙහි දැක්විය යුතුයි) முகாமைச் செலவுகள் (பூரணமாகக் குறிக்கப்பட வேண்டும்) Expenses of management (to be fully specified)</p> <p>අවුරුද්ද අවසානයෙහි ඉතිරි මුදල ஆண்டுக் கடைசியில் இருப்பு Balance at end of year</p>			
සාමාජික මුදල සාමාජිකයකුගෙන්..... ගණනේ සාමාජිකයන්ගෙන් ලත් සාමාජික මුදල් அங்கத்தவர் ஒவ்வொருவரிடமிருந்தும் வீதம் கிடைத்த பணம் Contribution from members at per member						
එකතුව மொத்தத் தொகை TOTAL			එකතුව மொத்தத் தொகை TOTAL			

.....
සාමාජිකයාගේ අත්සන
தனாதிக்காரியின் ஒப்பம்
Signature of Treasurer

(iii) වර්ෂ 20.....ක් වූ මාර්තු මස 31 වෙනි දිනට හෝ *දිනට වත්කම් හා බැරකම් ලේඛනය

(iii) 20.....ම් ஆண்டு மாச்சு மாதம் 31 ந் திகதியன்று அல்லது *ந் திகதியன்று உள்ள சொத்துக்களும் செல்மதிகளும் பற்றிய அறிக்கை

(iii) Statement of Assets and Liabilities on the 31st day of March, 20....., or on*.....

බැරකම් செல்மதிகள் Liabilities	රු. ரூ. Rs.	ශ. ச. c.	වත්කම சொத்துக்கள் Assets	රු. ரூ. Rs.	ශ. ச. c.
සාමාන්‍ය අරමුදලේ ප්‍රමාණය பொதுநிதியின் தொகை Amount of general fund			මුදල් - உரொக்கம் - Cash -		
දේශපාලන අරමුදලේ ප්‍රමාණය அரசியல் நிதியின் தொகை Amount of political fund			භාණ්ඩාගාරික තනු භාරයේ தனாதிக்காரியின் கைவசம் In hands of Treasurer		
			ලේකම් තනු භාරයේ காரியதரிசியின் கைவசம் In hands of Secretary		
		භාරයේன் கைவசம் In hands of		
ගනු අය இடமிருந்து பெற்ற கடன்கள் Loans fromබැංකුවෙහිவங்கியில் In the Bank		
		බැංකුවෙහිவங்கியில் In the Bank		
ගෙවිය යුතු අයகூடு Debits due to			පහත දැක්වෙන ලේඛනය අනුව ඇළ கீழ்க்கண்ட ஆவலியில் உள்ள படி பங்குப் பத்திரங்கள் முதலிய முதலீடுகள் Securities as per list below		
			නොගෙවන ලද හිඟ සාමාජික මුදල් செலுத்தப்படாதிருக்கும் பாக்கிச் சந்தாக்கள் Unpaid subscriptions due		
වෙනත් බැරකම් (මෙහි සඳහන් කළ යුතුය) மற்றும் செல்மதிகள் (குறிக்கப்பட வேண்டும்)		 දෙන ලද අය Loans to		
			නිශ්චල දේපල அசைவற்ற ஆதனம் Immovable property		
			බඩුමුටු හා පී බඩු சாமான்களும் தளபாடமும் Goods and furniture		
වෙනත් වත්කම් (මෙහි සඳහන් කළ යුතුය) மற்றும் சொத்துக்கள் (குறிக்கப்பட வேண்டும்)			වෙනත් වත්කම් (මෙහි සඳහන් කළ යුතුය) மற்றும் சொத்துக்கள் (குறிக்கப்பட வேண்டும்) Other assets (to be specified)		
මුළු බැරකම மொத்தச் செல்மதிகள் Total Liabilities			මුළු වත්කම மொத்தச் சொத்துக்கள் TOTAL ASSETS		

* පහතෙහි 50 වන වගුවේ 50 (3) ම වර්ගයේ පිරිසිදු කරන ලද දිනයක් වෙතොත් ඒ දිනය යොදනු
 * சட்டத்தின் 50 (3) ம் பற்றிய பரபரம் திகதி எதுவாயினும் அங்கீகரிக்கப்பட்டிருப்பின் அத்திகதியைக் குறிக்கவும்.
 * Insert date, if any, approved under section 50 (3) of the Ordinance.

අප ලේඛනය
பங்குப் பத்திரங்கள் முதலிய முதலீடுகளின் ஆவலி
LIST OF SECURITIES

විස්තර විபරාසක Particulars	දැක්වෙන වටිනාකම தோற்ற மதிப்பு Face value	නියම මිල கொள்விலை Cost price	ගනුදෙනු සම්පූර්ණ කරන ලද දිනයෙහි වෙළඳ වටිනාකම கணக்குத் தயாரிப்பு கப்பட்ட திகதியன்று உள்ள நடப்பு விலை Market price at date on which accounts have been made up	කවරෙකු හාරයේ ද යන වග கைவசம் வைத்திருப்பவர் In hands of

වත්කීය සමීතියෙහි

භාණ්ඩාගාරික තුන වන

* ගනුදෙනු හාර නිලධාරියා

මම ඉහත දැක්වෙන සමීතියෙහි

* ගනුදෙනු ලේඛනය මා හොඳාකාර දන්තා හැටියට ද, විශ්වාස කරන හැටියට ද සත්‍ය බව හා නිවැරදි බව දිවුරා ප්‍රකාශ කරමි.

* ගම්බීරකා පූර්වකව, අවංක ලෙස හා සත්‍ය ලෙස සහතික කොට ප්‍රකාශ කරමි.

මා විසින් අත්සන් කරන ලද්දේ මෙම වර්ෂ 20.....ක් වූ මස වෙනි දින දී ය.

* භාණ්ඩාගාරික තුනගේ/ගනුදෙනු හාර නිලධාරියාගේ අත්සන.

..... தொழிற் சங்கத்தின்
* தனாதிகாரி/கணக்குப் பொறுப்புத்தியோகத்தர் ஆகிய நான் அறிந்த வரையிலும், நம்பியவரையிலும், இச்சங்கத்தின் மேற்கூறிய கணக்கு விபர அறிக்கை உண்மையென்றும், சரியென்றும் சத்தியப்பிரமாணம் செய்து கூறுகிறேன். பயபக்தியாகவும், நேர்மையாகவும், உண்மையாகவும் வெளிப்படுத்தி உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

இதற்கு அத்தாட்சியாக, 20..... ம் ஆண்டு மாதம் ந் திகதியாகிய இத்தினத்தில் ஒப்பமிடுகிறேன்.

* தனாதிகாரியின்/கணக்குப் பொறுப்புத்தியோகத்தரின் ஒப்பம்.

I * Treasurer/Officer-in-Charge of accounts
of the Trade Union, *make oath and say/do solemnly,
sincerely and truly declare that the above statement of accounts of the Union is the true and correct to the best of my knowledge and belief.
Witness my day of 20

* Signature of Treasurer/Officer-in-Charge of Accounts

මා ඉදිරිපිට * දිවුරන ලද්දේ මෙම වර්ෂ 20.....ක් වූ මස වෙනි දින දී ය.
සහතික කරන ලද්දේ * சத்தியப்பிரமாணஞ் செய்யப்பட்டது.
20..... ம் ஆண்டு மாதம் ந் திகதி ஆகிய இனத்தில் என் முன்னிலையில் உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.

* Sworn before me at this day of 20.....
Affirmed

සමාදාන විනිශ්චයකාර තුනගේ අත්සන
சமாதான நீதவானின் ஒப்பம் /Signature of Justice of the Peace.

* වැඩිමතා කැපී වචන සඳහා අමුත්තා 'பொருத்தகமற்ற சொற்களை நீக்கி' කිරීමට කැපවීම. /Make out unnecessary words.

